



EUCHNER

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

Deklaracja zgodności WE
EK-típusbizonyítvány
ES vyhlášení o shodě
ES prohlášení o shodě
Declaratie de conformitate CE

Tłumaczenie PL
Fordítás HU
Preklad SK
Překlad CS
Traducere în RO

*Produkty wymienione poniżej spełniają wymogi następujących dyrektyw (jeśli mają one zastosowanie):
Az alább felsorolt termékek megfelelnek a következő irányelveknek (amennyiben alkalmazhatók):
V ďalšom texte uvedené výrobky sú konformné s požiadavkami nasledujúcich smerníc (v prípade potreby):
Niže uvedené výrobky jsou ve shodě s požadavky následujících směrnic (pokud jsou relevantní):
Produsele enumerate mai jos sunt conforme cu cerințele următoarelor directive (în cazul în care sunt aplicabile):*

I:	2006/95/WE	Dyrektywa niskonapięciowa
	2006/95/EK	Kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelv
	2006/95/ES	Smernica o elektrických zariadeniach určených na používanie v rámci určitých limitov napätia
	2006/95/ES	Směrnice o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí
	2006/95/CE	Directiva privind echipamentele de joasă tensiune
II	2006/42/WE	Dyrektywa maszynowa
	2006/42/EK	Gépekről szóló irányelv
	2006/42/ES	Smernica o strojových zariadeniach
	2006/42/ES	Směrnice o strojních zařízeních
	2006/42/CE	Directiva privind mașini industriale
III:	2004/108/WE	Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
	2004/108/EK	Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (EMC-irányelv)
	2004/108/ES	Smernica o elektromagnetickej kompatibilitě
	2004/108/ES	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
	2004/108/CE	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

*Cele ochrone dyrektywy niskonapięciowej zostały spełnione zgodnie z punktem 1.5.1 załącznika I dyrektywy maszynowej.
A kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelv védelmi céljait a gyártó a gépekről szóló irányelv I. melléklete 1.5.1 pontjának megfelelően betartotta.*

Ciele ochrany podľa smernice elektrických zariadeniach určených na používanie v rámci určitých limitov napätia boli dodržané podľa dodatku I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach.

Ochranné cíle směrnice o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí byly dodrženy podle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních.

Obiectivele de siguranță ale Directivei privind echipamentele de joasă tensiune sunt conforme cu Anexa I, punctul 1.5.1 din Directiva privind mașini industriale.

*Zastosowanie mają następujące normy:
Alkalmazott szabványok:*

- | | |
|----|---|
| a: | EN 60947-5-1:2004 + Cor.:2005 + A1:2009 |
| b: | EN 60947-5-1:2004 – Załącznik K/ K melléklet/ dodatok K/ příloha K/ Anexa K + Cor.:2005 + A1:2009 (⊖) |
| c: | EN 1088:1995+A2:2008 |
| d: | EN 50041:1983 |
| e: | EN 50295:1999 (AS-i) |
| f: | EN ISO 13849-1:2008 |

*Boli použité nasledujúce normy:
Byly použity následující normy:
Se aplică următoarele standarde:*

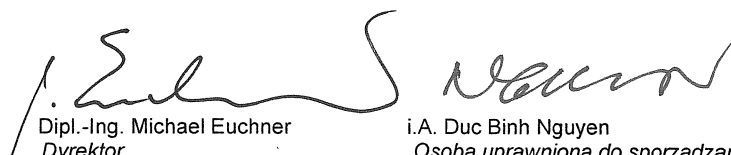


EUCHNER

<i>Opis elementów konstrukcyjnych Az alkatrészek megnevezése</i>	<i>Typ (patrz instrukcja obsługi, rysunek wymiarowy) Típus (lásd a kezelési útmutatót, méretezett műszaki rajzot)</i>	<i>Dyrektywa Írányelv</i>	<i>Normy Szabványok</i>
<i>Označenie konštrukčných dielov Označení konstrukčních dílů Descrierea componentelor</i>	<i>Typ (vid' návod na obsluhu, kótovaný výkres) Typ (viz návod k použití, rozměrový výkres) Tip (a se vedea instrucțiunile de utilizare, planul de dimensiuni)</i>	<i>Smernica Směrnice Directiva</i>	<i>Normy Normy Standarde</i>
<i>Wbudowany wyłącznik krańcowy Furatba szerelhető határolókapcsoló Vstavany koncový spínač Vestavný koncový spínač Limitator de poziție pentru montaj încastrat</i>	EGM... EGT... EGZ... ⊖	I I II	a a, b
<i>Pojedynczy wyłącznik krańcowy Egyszeres határolókapcsoló Samostatný koncový spínač Samostatný koncový spínač Limitator de poziție simplu</i>	N01... / N1A... / N10... / N11... NB01... SN01... N1A...508... / N1A...514... / N1A...588... ⊖ NB01...588 ... NG	I I II	a a, b
<i>Szeregowy wyłącznik krańcowy Többszörös határolókapcsoló Řadový koncový spínač Řadový koncový spínač Limitator de cursă cu piste multiple</i>	GL... GS... RG... SB... .. SN... GL...508... / GL...514... GS...508... / GS...514... ⊖ RG...508... / RG...514... SN...508... / SN...514...	I I II	a a, d a, b
<i>Wyłącznik bezpieczeństwa Biztonsági kapcsoló Bezpečnostný spínač Bezpečnostní spínač Întrerupător de siguranță</i>	GP...AS. NX...AS. NZ...AS. SGP...AS. STA...AS. STP...AS. TP...AS. TX...AS. TZ...AS. GP... NM... NP... NX... SGA... SGP... SNZ ... ⊖ STA... STF... STM ... STP ... STZ ... TK... TP... TX... TZ... NZ... ⊖ NZ.VZ... ⊖ NZ.VZ...VS ... ⊖	II, III ⊖ II	a, b, c, e, f a, b, c

Leinfelden, April 2012

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany



Dipl.-Ing. Michael Euchner
Dyrektor
Ügyvezető igazgató
Konateľ
Jednatel
Director General

i.A. Duc Binh Nguyen
Osoba uprawniona do sporządzania dokumentacji
Dokumentációért felelős megbízott
Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie
Osoba pověřená sestavením technické dokumentace
Responsabil cu documentația



EUCHNER

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

Declaração de Conformidade CE
EG-conformiteitsverklaring
EG-konformitetsförklaring
EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Δήλωση πιστότητας EK

Tradução PT-BR
Vertaling NL
Översättning SV
Käännös FI
Μετάφραση EL

Os produtos listados a seguir estão conformes com os requisitos das seguintes diretrizes (caso aplicável):

De hierna vermelde producten zijn conform de eisen van de volgende richtlijnen (indien van toepassing):

I det följande angivna produkter uppnår kraven för följande direktiv (de som gäller):

Myöhemmin mainitut tuotteet noudattavat seuraavia direktiivejä (soveltuvien osin):

Τα πιο κάτω αναφερόμενα προϊόντα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών (εφόσον εφαρμόζονται)

I:	2006/95/CE	Diretriz sobre baixa tensão
	2006/95/EG	Laagspanningsrichtlijn
	2006/95/EG	Lågspänningsdirektiv
	2006/95/EY	Pienjännitedirektiivi
	2006/95/EK	Οδηγία περί χαμηλής τάσης
II	2006/42/CE	Diretriz sobre máquinas
	2006/42/EG	Machinerichtlijn
	2006/42/EG	Maskindirektiv
	2006/42/EY	Konedirektiivi
	2006/42/EK	Οδηγία περί μηχανών
III:	2004/108/CE	Diretriz EMV (Diretriz de compatibilidade eletromagnética)
	2004/108/EG	EMC richtlijn
	2004/108/EG	EMC-direktiv
	2004/108/EY	EMC-direktiivi
	2004/108/EK	Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας

Os objetivos de proteção da Diretriz sobre baixa tensão foram mantidos em conformidade com o Anexo I, N° 1.5.1 da Diretriz sobre máquinas.

De doelstelling van de laagspanningsrichtlijn zijn conform bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn aangehouden.

Skyddsmålen för lågspänningsdirektivet har följts enligt maskindirektivets bilaga I, nr 1.5.1.

Pienjännitedirektiivin suojaustavoitteita noudatetaan konedirektiivin liitteen I, nro 1.5.1, mukaisesti.

Οι στόχοι προστασίας της οδηγίας περί χαμηλής τάσης τηρήθηκαν σύμφωνα με το παράρτημα I, αρ. 1.5.1 της οδηγίας περί μηχανών.

São utilizadas as seguintes normas:

De volgende normen zijn toegepast:

Följande normer har använts:

Sovellettavia standardeja ovat seuraavat:

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα:

a:	EN 60947-5-1:2004 + Cor.:2005 + A1:2009
b:	EN 60947-5-1:2004 – Anexo/ bijlage/ bilaga/ Παράρτημα/ liite K+ Cor.:2005 + A1:2009 (⊖)
c:	EN 1088:1995+A2:2008
d:	EN 50041:1983
e:	EN 50295:1999 (AS-i)
f:	EN ISO 13849-1:2008

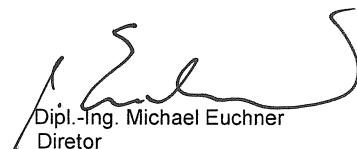



EUCHNER

<i>Descrição dos componentes</i>	<i>Tipo (ver manual de instruções, desenho dimensional)</i>	<i>Diretriz</i>	<i>Normas</i>
<i>Benaming van de onderdelen</i>	<i>Type (zie handleiding, maattekening)</i>	<i>Richtlijn</i>	<i>Normen</i>
<i>Komponenternas beteckning</i>	<i>Typ (se instruktionsbok, måttitning)</i>	<i>Direktiv</i>	<i>Normer</i>
<i>Osan kuvaus</i>	<i>Tyyppi (katso käyttöohje ja mittapiirros)</i>	<i>Direktiivi</i>	<i>Standardit</i>
<i>Ονομασία των εξαρτημάτων</i>	<i>Τύπος (βλ. οδηγίες λειτουργίας, σχέδιο διαστάσεων)</i>	<i>Οδηγία</i>	<i>Πρότυπα</i>
<i>Chave fim de curso tubular</i>	EGM...	I	a
<i>Inbouwgrensschakelaar</i>	EGT...		
<i>Fixing-gränsbrytare</i>			
<i>Asennusrajakytkimet</i>			
<i>Ενωματωμένοι οριακοί διακόπτες</i>	EGZ... ⊖	II	a, b
<i>Interruptor de fim de curso</i>	N01... / N1A... / N10... / N11...	I	a
<i>Enkelvoudige grensschakelaar</i>	NB01...		
<i>Single-gränsbrytare</i>	SN01...		
<i>Yksittäisrajakytkimet</i>	N1A...508... / N1A...514... / N1A...588... ⊖	II	a, b
<i>Μονοτεματικοί οριακοί διακόπτες</i>	NB01...588 ...		
	NG...	I	a, d
<i>Chave fim de curso múltipla</i>	GL...		
<i>Seriegrensschakelaar</i>	GS...		
<i>Multiple-gränsbrytare</i>	RG...	I	a
<i>Rivirajakytkimet</i>	SB... ..		
<i>Πολυτεματικοί οριακοί διακόπτες</i>	SN...		
	GL...508... / GL...514...	II	a, b
	GS...508... / GS...514... ⊖		
	RG...508... / RG...514...		
	SN...508... / SN...514...		
<i>Interruptor de segurança</i>	GP...AS.		
<i>Veiligheidsschakelaar</i>	NX...AS.		
<i>Säkerhetsbrytare</i>	NZ...AS.		
<i>Turvakytkimet</i>	SGP...AS.		
<i>Διακόπτης ασφαλείας</i>	STA...AS. ⊖	II, III	a, b, c, e, f
	STP...AS.		
	TP...AS.		
	TX...AS.		
	TZ...AS.		
	GP...		
	NM...		
	NP...		
	NX...		
	SGA...		
	SGP...		
	SNZ ... ⊖	II	a, b, c
	STA...		
	STF...		
	STM ...		
	STP ...		
	STZ ...		
	TK...		
	TP...		
	TX...		
	TZ...		
	NZ... ⊖	II	a, b, d
	NZ.VZ... ⊖	II	a, b, c
	NZ.VZ...VS ... ⊖	II	a, b, c

Leinfelden, April 2012

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany


Dipl.-Ing. Michael Euchner
Diretor
Bedrijfsleider
VD
Toimitusjohtaja
Διευθυντής


i.A. Duc Binh Nguyen
Responsável pela documentação
Documentatiegevoimachtigde
Dokumentationsberättigad
Dokumentaatiovastaava
Υπεύθυνος τεκμηρίωσης



EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

EF-overensstemmelseserklæring

Oversættelse DA

De i det følgende angivne produkter er i overensstemmelse med kravene i følgende direktiver (hvis relevant):

I: 2006/95/EF *Lavspændingsdirektiv*

II 2006/42/EF *Maskindirektiv*

III: 2004/108/EF *Direktiv vedr. elektromagnetisk kompatibilitet*

Beskyttelsesmålene i lavspændingsdirektivet blev overholdt i henhold til Bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektivet.

Følgende standarder er anvendt:

a: EN 60947-5-1:2004 + Cor.:2005 + A1:2009
b: EN 60947-5-1:2004 - Bilag K + Cor.:2005 + A1:2009 (⊖)
c: EN 1088:1995+A2:2008
d: EN 50041:1983
e: EN 50295:1999 (AS-i)
f: EN ISO 13849-1:2008



Komponenternes betegnelse	Type (se driftsvejledningen, måltegning)	Direktiv	Standarder
Indbygningsgrænseføler	EGM... EGT...	I	a
	EGZ... ⊖	II	a, b
Enkeltgrænseføler	N01... / N1A... / N10... / N11... NB01... SN01...	I	a
	N1A...508... / N1A...514... / N1A...588... ⊖ NB01...588 ...	II	a, b
	NG...	I	a, d
Rækkegrænseføler	GL... GS... RG... SB... SN...	I	a
	GL...508... / GL...514... GS...508... / GS...514... RG...508... / RG...514... SN...508... / SN...514...	II ⊖	a, b
	Sikkerhedsafbryder	GP...AS. NX...AS. NZ...AS. SGP...AS. STA...AS. STP...AS. TP...AS. TX...AS. TZ...AS.	II, III ⊖
GP... NM... NP... NX... SGA... SGP... SNZ ...			
STA... ⊖ STF... STM ... STP ... STZ ... TK... TP... TX... TZ...		II	a, b, c
NZ... ⊖		II	a, b, d
NZ.VZ... ⊖		II	a, b, c
NZ.VZ...VS ... ⊖		II	a, b, c

Leinfelden, April 2012

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany



Dipl.-Ing. Michael Euchner
Administrerende direktør



i.A. Duc Binh Nguyen
Dokumentationsbefuldmægtiget